

**1881-08-07**

**SENDER**

Johan Nikolaj Madvig

**RECIPIENT**

Carl Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv.

Topics:

uvenskab, Familiestrid

**TRANSCRIPTION**

Jægerhuset ved Vedbæk

7/8 1881

Hr. Brygger Carl Jacobsen!

Da jeg i morgen tidlig skal tiltræde en uopsættelig rejse til Norge, har jeg netop kun Tid til hvad jeg hverken kan eller bør opsætte - dels at takke

Dem for den aabne og ligefremme Maade, hvorpaa De har gjort mig den i Deres i dag modtagne Brev indeholdte Meddelelse, hvis Indhold jeg dybt beklager, dels at udtale for Dem, at baade

jeg selv og - derom er jeg overbevist - mine Colleger i Carlsbergfondets Bestyrelse være betænkte paa at tage ethvert Hensyn for at undgaae at indvikles i Tvistigheder, som vi af Hjertet maae ønske jevnede og opløste i Familiens Kreds, og for ikke at træde Deres Ønsker og Interesser for nær. Jeg haaber at komme tilbage fra Norge den 17<sup>de</sup> d. M., og Intet skulde være mig kjærere end .. at Erfare at Misstemningen mellem to Mænd, som staae hinanden saa nær, og for hvilke jeg nærer saa stor Høiagtelse, er bilagt eller nær derved.

Deres ærbødige

J. N. Madvig,  
Geheimeraad

Lagerkirch ved København  
7/8 1881.

Hr. Broder Carl Jacobson!

Da jeg imorgen tidlig skal tilbringe  
en en uoprettelig Reise til Norge,  
har jeg uetop kunnet få det til-  
svaret, at hverken vil eller bør jeg  
lette - dels at lade dem for  
en aabne af Ligebevidne Maade,  
hvor gaa de har gjort mig den  
i dens ider modtagne Brev i en  
særlig Meddelelse, hvis ind-  
hold jeg dybt beklager, dels  
at udtale for dem, at baad

Jeg selv og - kommer jeg overbe-  
viist - min Colleger i Carls-  
bergspandus & Beskyttelse vil  
være behagelige paa at have  
ethvert Kunstner for at indgaa  
at indvilles i Tivligheder,  
som vi at Hjertes maac disse  
jennede og opløse i Familien  
Fred, og for alle at bode  
Deres Pusker og Subrester  
for nar.

Jeg haaber at komme  
tilbage fra Norge den 1ste  
d. M., og endel skuld den  
mij kjære and de at

erfare, at Pindemærkerne  
mellem de Gæst, som  
staae hiemantens Læge her,  
og for hvilke jeg herer Læge  
for Hoiaglene, er bilagt  
eller her sendt.

Dens erbeddige  
J. P. Rasmussen,  
Glimmervad.